

■ AU CENTRE HIPPIQUE DE GUÉNANGE

Un concours sans obstacles



Le centre équestre a organisé une douzaine d'épreuves pour poneys et chevaux ; ici la remise des prix pour le club 2. Photo RL

Pas de réels enjeux pour le concours de sauts d'obstacles organisé dernièrement par le centre équestre Au Grand Chêne de Guénange. En effet, tout était prêt pour les championnats de France qui ont lieu à la Motte-Beuvron, ce week-end pour les poneys et le 17 juillet pour les chevaux.

Toutefois, cent sept de cavaliers venus de divers clubs lorrains ont participé à ces épreuves considérées comme un dernier tour d'entraînement avant la grande finale nationale. Bien que ne participant pas cette année aux championnats nationaux, les Guéangeois s'y sont très bien comportés avec quatre victoires et autant de secondes places dans les différentes épreuves. Victoire pour Maxime Nunes (pony 3), Romane Mannebach (club 2), Marie Lang (club 4) et Valérie Hilpert (préparatoire 1,10m). Seconde place pour Mouane Parisot (pony 4), Alison Sidot (club 3), Tiphaine Bourdinière (club 4) et Marie Lang (préparatoire 1,10m). À noter que tout au long de l'été, le centre équestre de Guénange sera ouvert et organisera différentes animations pour tous les goûts.

■ SPECTACLE AU FOYER DE KÉDANGE-SUR-CANNER

En anglais, please



Hélène Hodgson (debout à g.) avec sa jeune troupe face au public de jeunes. Photo RL

Toutes les classes du regroupement scolaire de Kédange, Klang, Veckring, soit quelque 120 élèves, mais également des parents d'élèves, ont assisté au spectacle que leur ont proposé les dix élèves qui suivent les cours d'anglais dispensés par Hélène Hodgson les mardis (de 17 h à 18 h) dans le cadre des activités du foyer rural de Kédange. Ce "club anglais jeunes" a raconté une histoire qui voit deux explorateurs à la recherche d'un trésor et le trouvent finalement, mais après avoir traversé savane, désert, jungle... Une belle performance de ce jeune club et salué comme il se doit par un public acquis. Santa Mayer, présidente du foyer rural, annonce la reprise des cours d'anglais pour jeunes le 15 septembre. Renseignements au 03 82 83 94 14.

■ VOLSTROFF

Les Arlequins brûlent les planches

Ils ont répété tout au long de l'année, travaillé décors et costumes, pour finalement présenter un vaudeville excellemment interprété.



Jean-Michel Clin debout derrière sa talentueuse troupe. Photo RL

Pas moins de six séances données en trois jours... Et chaque fois devant une salle comble de parents, famille, copains/copines, ami (e) s qui les ont ovationnés. Et pour cause, cette troupe des Arlequins constituée d'élèves de CE2 à CM2 du groupe scolaire de Volstroff, s'est véritablement baladée dans *Comme un fil à la patte* d'après Georges Feydeau dans une mise en scène de Jean-Michel Clin, directeur de *Saint-Exupéry*. Passionné de théâtre, ce dernier a su admirablement leur transmettre le virus. « *Domage que certains vont rejoindre le collège car ce cru était au top, mais une troupe est née et la relève assurée !* »

L'intrigue ? Fernand de Bois d'Enghien est revenu chez sa maîtresse la diva (chanteuse) Lucette Gautier, pour lui annoncer sa rupture après le déjeuner. Son mariage avec la fille de la baronne Duverger est en effet annoncé dans le Figaro du jour. Ce journal évoquant le succès de sa maîtresse Lucette la veille au théâtre, il s'emploie à l'empêcher de le lire en se saisissant du journal posé sur la table.

Il lui devient encore plus difficile de rompre en présence des autres personnages peuplant les lieux : Gantran de Cheneviette, le meilleur ami de Fernand, Ignace de Fontanet,

un ami à l'haleine dissuasive, Marceline, la sœur boulimique, Nini Galant, cocotte de son état, etc.

Un vaudeville joué comme il se doit, tout en mouvement, divertissant, fertile en intrigues et rebondissements, par des jeunes que l'on ne peut que féliciter : Laura Menu, dans le rôle de Lucette Gautier, Enola Mignand, dans celui de Marceline ; Noa Grenat, dans Fernand, le majordome de Lucette ; Antoine Levaux, en Fernand de Bois d'Enghien, l'amant de Lucette ; Théo Droitcourt, en Gantran de Cheneviette, le meilleur ami de Fernand ; Raphaël Cessat, en Bouzoin, clerc de notaire ; Gauthier Quenée, le général Tortillas, admirateur de Lucette ; Théo Yelitchitch est Ignace de Fontanet, le docteur ; Axelle Gachet est la baronne Duverger, belle-mère de Bois d'Enghien ; Maelle Degonville est Nini Galant, cocotte, amie de Lucette ; Quant à Raphaël Goncalves, il tient deux rôles de façon irrésistible, celui de notaire, Maître Lanterny, puis celui d'Antonio, le serviteur et traducteur du général Tortillas.

Ce spectacle donné par Les Arlequins et vu par tous les élèves de l'établissement, constituait le programme de la deuxième semaine du festival de théâtre des Petits Princes qui a débuté le lundi 15 juin.

■ GUÉNANGE

Une folle semaine de mini-jeux Olympiques

Municipalité, clubs sportifs, centre social, Office des sports, enseignants et bénévoles, ont organisé les mini-jeux Olympiques, épaulés par de nombreux parents d'élèves. Une semaine inoubliable pour près de 500 élèves.

Le stade Léo-Lagrange a accueilli la cérémonie d'inauguration des mini-jeux olympiques. Cela a été l'occasion pour les enfants de mettre en avant le fair-play en se tenant à une charte de bonne conduite. De plus, chaque école a présenté un serment propre à chaque établissement. Après des prestations dansées et chantées, la cérémonie s'est terminée par le traditionnel relais de la flamme.

Ce sont au total près de 500 élèves du CP au CM2, des écoles primaires du Bois, de Saint-Mathieu, et de Sainte-Scholastique, qui ont participé aux épreuves qui se sont déroulées tout au long de la semaine du 22 au 26 juin.

La semaine a commencé avec le football. Les organisateurs avaient préparé plusieurs ateliers : tir de précision, la vitesse balle au pied, slalom, et attaque-défense trois contre



Prestation dansée et colorée lors de la cérémonie d'ouverture. Photo RL

trois. Le lendemain, le tennis a organisé des ateliers coopératifs et de précision. Concernant la pétanque, pas de cochonnets mais une rampe où l'objectif est d'être le plus précis possible pour obtenir un maximum de points. La voile a enseigné les rudiments de la confection de nœuds et a

présenté les éléments de base d'un bateau. Le mercredi était consacré au Run and Bike : un élève court à pied et le second fait du vélo. Tous les 250 mètres, ils alternent, le parcours faisant au total 1 500 mètres.

La journée du jeudi était consacrée à l'athlétisme, avec

sprint, lancer de balle, saut en longueur et le relais par classe. Pour que les élèves passent un bon moment de convivialité, le repas du jeudi a été offert par la municipalité.

Le handball et le judo étaient au menu du dernier jour. Le handball a organisé des matchs sur des demi-ter-

rains. Le judo, quant à lui, a proposé quatre ateliers nécessitant technique et force.

La cérémonie de clôture a été marquée par une remise de récompenses. Vingt-sept coupes, offertes par l'Office des sports, ont été distribuées, gratifiant des équipes ou des classes. Jamais de récompenses individuelles pour privilégier le collectif et la solidarité par rapport à la performance en solo.

Le maire Jean-Pierre La Vaulée en a profité pour remercier tous les acteurs qui ont contribué au succès de cette manifestation : les élus et en particulier l'adjoint à la jeunesse et au sport Smail Belkacem, les représentants des associations sportives, les enseignants, les parents d'élèves et les bénévoles. Sans oublier le centre social, en mettant en avant Fabrice Plancke qui a assuré la coordination et l'animation des mini-jeux olympiques.



Toutes les classes ont participé au relais. Photo RL



Toujours plus loin avec le saut en longueur. Photo RL

■ METZERESCHE

Les écoliers ont "la classe" !

Une sympathique manifestation a réuni en mairie les écoliers des cours moyens de l'école Charles-Marchetti, ainsi que des grandes sections de maternelle, pour la remise officielle des diplômes de ski qu'ils ont obtenus à la fin de leur module ski de sept séances au Snowhall d'Amnéville.

Pour commencer et avant toutes festivités, c'est avec Dédé qu'ils ont fait une mise au point sur la sécurité, en insistant tout d'abord sur la base de l'équipement, l'indispensable casque... avant d'enchaîner sur la nutrition, question d'éviter les coups de pompe et la déshydratation... Un rappel a été fait sur la sécurité à respecter sur les pistes avec entre autres la signalisation des pistes, celle des

remontées mécaniques, les divers drapeaux, etc. Ensuite les moniteurs se sont succédé pour la remise officielle à tous les enfants des diplômes de la Fédération française de ski accompagnés d'un pin's.

Cinquante et un écoliers dont les dix-sept maternelles, ont reçu leurs diplômes classe débutant, classe 1 et même classe 2 alors que les parents accompagnateurs se voyaient remettre le diplôme de la "super-classe" et les moniteurs celui de "super-moniteurs".

Les enseignantes Mylène et Mélanie, quant à elles, ont eu droit à une ovation pour avoir emmené leurs écoliers au Snowhall.

L'après-midi s'est achevé devant un bon goûter !



Beaucoup de joie, de fierté et d'entraîn lors de la remise des diplômes. Photo RL

■ KÉDANGE-SUR-CANNER

Sur le podium



D'excellentes notes et un joli cadeau avant les vacances. Photo RL

Tradition bien établie désormais au collège de la Canner : la remise des prix en fin d'année aux meilleurs élèves (des prix pour les trois premiers de classe).

À Kédange, cela s'appelle "le tableau d'honneur" et ce sont quarante élèves qui sont récompensés (dix par niveau). En classe de 6^e : Gabin Rousset, Amélie Louis, Élise Verocca, Théo Jacob, Naomi Pernin, Julien Bello, Manon Leroy, Camille Yelitchitch, Mylène Schroer et Hugo Breitbeil.

En 5^e : Maeva Bouhali, Léa Pineau, Eva Mancinelli, Noé Foschi, Irène Noel, Anaïs Langler, Candice Lange, Amélie Martin, Emma George, Alexis Larocca.

En 4^e : Justine Pierrat, Clara Valente, Léa Belner, Tiffany Wendenberg, Julien Guerdier, Nicolas Vialtaix, Clémence Ebers-

viller, Elisa Zoughlami, Jules Menzies et Aurore Lagravière.

En 3^e : Tiphaine Muller, Maël Lemaitre, Hugo Lux, Marie Raeymaekers, Emeline Drouin, Jorel Christophe, Thibaut Mas-

sot, Elisa Muller, Anaïs Wernaim et Mathilde Hemmer.

Et dans chaque groupe des notes de 17 à près de 19 sur 20 de moyenne générale. Bravo à tous.

■ KENIGSMACKER

Conseil municipal

Les élus se réuniront ce jeudi en salle du conseil municipal à 20 h 30. À l'ordre du jour figurent les points suivants : convention de mise à disposition du service d'instruction des autorisations d'urbanisme au profit de la commune ; révision générale du PLU ; classement d'office des voies privées du lotissement du Mehs dans la voirie communale, ainsi que des voiries du lotissement de la carrière ; mise à jour des voies communales et des chemins ruraux ; abandon de créance-Entreprise CIOULLI ; décision modificative budget principal et décision modificative budget annexe de la menuiserie ; mission d'études complémentaires- maison de la santé ; autorisation d'ester en justice ; acquisition de terrains appartenant à l'Etat- droit de priorité ; fourniture d'électricité à la salle polyvalente ; fourniture du Jolibois - adhésion de la commune de Brainville ; communications diverses.

■ URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

■ MONNEREN

À qui les lunettes ?

Une paire de lunettes a été trouvée dans l'église. Le propriétaire distrait est prié de venir les retirer en mairie aux heures d'ouverture.

Le Docteur Alain LIMOUSIN
16, rue de Thionville
57970 KENIGSMACKER
Tél. 03 82 50 32 00
et 09 67 29 73 37

remercie son aimable clientèle pour sa patience et pour sa fidélité durant son absence médicale.

Le docteur reprendra ses consultations selon les horaires habituels à compter du lundi 6 juillet 2015 à 8 h 00

■ METZERVISSE

Plein soleil sur la fête patronale



En voiture pour un petit tour de manège. Photo RL

Du beau soleil cette année pour la fête patronale de Metzervisse, qui a réuni petits et grands autour des attractions installées entre la place de la gendarmerie et le parking de la mairie. Avec une dizaine de manèges et de stands divers, tels saut à l'élastique, toboggan, manège pour les tout-petits, autoscooters, friandises, gaufres, jeux, il y avait de quoi se distraire. Et pour garder les visiteurs, l'Avant-garde, le club de football local, avait

installé des tables et bancs et a assuré le service de restauration, avec notamment de succulentes flamm's et de buvette.

Les traditions incontournables de la fête ont été respectées, avec la tournée des fleurettes du dimanche matin et surtout son enterrement, toujours en grande pompe, avec un défilé délirant du centre culturel jusqu'à la place de la gendarmerie pour un dernier tour de manège.